

The Church St. Georg

The St. – Georg – Church in Gartow presents in a special way either tradition or live of the parishioners. This church has already been mentioned in documents in 1321. Since 1438 the patronage has been possessed by Bülow. In 1694 the St. – Georg – Church was bought by the Earl Andreas Gottlieb von Bernsdorff. It is in possession of this family until today. In 1721 the church burned down – afterwards, it was rebuilt by the Earl in the most modern way of this former time.

The whole arrangement of the St. – Georg – Church like the chancel, the baptismal font, the doors of the pews and the Grisaille – paintings originate from that time. IN the summer, the church is daily opened. The service takes place every Sunday at 10.30 o'clock. Guests are very welcomed.

The baroque - style - organ which was restored in 1991 is of an extraordinary importance. It was built in 1740 by the organ – builder Johann Matthias Hagelstein from Lüneburg. It contains sound elements of northern and middle Germany. Based on numerous concerts this organ has a big reputation. This year there will be many concerts, too. During the "Organ Summer of Gartow" which will take place from July to August the Hagelstein organ can be heard every Wednesday on 18 o'clock.

L'église St. – Georg

L'église St. – Georg à Gartow incarne particulièrement la tradition et la vie de sa paroisse. En 1321 cette église a été mentionnée authentique. Depuis 1438 le patronage a été en possession de Bülow. Dans l'année 1694 le comte Andreas Gottlieb von Bernstorff a acheté cette église qui est en possession de sa famille jusqu'aujourd'hui. Après un incendie en 1721 le comte a reconstruit l'église dans le plus moderne genre de ces années.

L'église est ouverte toute la journée en été. Chaque dimanche à 10.30 heures il y a un service divin. Les étrangers sont bien vu.

L'orgue du style baroque qui a été restauré en 1991 est d'une importance extraordinaire. Le facteur d'orgues Johann Matthias Hagelstein de Lüneburg a construit cet orgue en 1740. Il l'a muni de ton de l'Allemagne du nord et du midi. Cet orgue a une grande réputation. En cette année on peut entendre des concerts de cet orgue de Hagelstein pendant «L'été de Orgue de Gartow» de juillet à août chaque mercredi à 18.00 heures.

Kościół St. Georg

Kościół St. Georg (św. Grzegorza) w Gartowie przedstawia tradycję i życie wiernych. Już w 1321r. kościół ten był wspominany w dokumentach. Od 1438r. patronat należał do Bülow. W 1694r. hrabia Andreas Gottlieb von Bernstorff odkupił ten kościółek, który do dziś jest

własnością rodziny tego hrabiego. W roku 1721 kościół spłonął. Po tym wydarzeniu hrabia odbudował kościół najbardziej nowoczesną metodą tamtych czasów.

Całe wyposażenie kościoła czyli ołtarz z amboną, chrzcielnica oraz drzwiczki po obu końcach ławek zdobione ornamentami Grisaille wywodzi się z tamtego czasu.

Latem kościół St. Georg jest otwarty dla zwiedzających codziennie w porach dziennych. Na Msze Św., które odprawiane są każdej niedzieli o godz. 10.30, zapraszamy również gości.

Organy z epoki baroku, które zostały odrestaurowane w roku 1991 mają niezwykle znaczenie. Johann Matthias Hagelstein z Lüneburga zbudował je w 1740r. i zaopatrzył je w elementy dźwiękowe pochodzące z północnych oraz środkowych Niemiec. Podczas wielu koncertów organy te zdobyły wielką renomę. Także i w tym roku można będzie posłuchać pięknych utworów granych na tych organach Hagelsteina. Od lipca do sierpnia tego roku ponownie odbędzie się tzw. „Gartowskie lato z organami”, na które zapraszamy we środy o godz. 18.00.

La iglesia St. – Georg

La iglesia St. – Georg de Gartow personifica especialmente la tradición y la vida de la parroquia. Ya está mencionada en los documentos en el año 1321. Desde 1438 la iglesia está en posesión de Bülow y en el año 1694 en conde Andreas Gottlieb von Bernstorff la ha comprado. Su familia posee esta iglesia desde hoy. Después un incendio en el año 1721 el conde ha reconstruido la iglesia St. – Georg de la manera moderna.

Todo mobiliario como el altar, el púlpito, la pila bautismal, los portes de bancos y la pintura de Grisaille origen de esta época.

La iglesia esta abierta en el verano por el día. Las misas están cada domingos a las 10.30. Las huéspedes están bienvenidos.

El órgano baroque ha restaurado el año 1991 y está de grande importación. El órgano está construido de Johann Matthias Hagelstein de Lüneburg en el año 1740, y el conviene los tonos de Alemania de norte y de media. Este órgano ha una grande reputación. También en este año estarán conciertos de órgano. Desde julio hasta agosto "El verano de órgano en Gartow" estará celebrado y puede escuchar la música de esto Hagelstein – órgano cada miercoles a las 18.